



ROMÁNIA

HIVATALOS KÖZLÖNYE

A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

I. RÉSZ

176. (XX) évfolyam – 28. szám

**TÖRVÉNYEK, DEKRÉTUMOK, HATÁROZATOK
ÉS MÁS AKTUSOK**

2008. április 15., kedd

TARTALOM

Szám

ROMÁNIA KORMÁNYÁNAK RENDELETEI

Oldal

20. – Sürgősségi rendelet a helyhatósági választások szervezésével és lebonyolításával összefüggő egyes intézkedésekről.....

1 – 16

ROMÁNIA KORMÁNYÁNAK RENDELETEI

ROMÁNIA KORMÁNYA

SÜRGŐSSÉGI RENDELET

a helyhatósági választások szervezésével és lebonyolításával
összefüggő egyes intézkedésekről^{x)}

Tekintettel a helyhatósági választásokig fennmaradó nagyon rövid időre, és annak szükségességére, hogy az Európai Unió romániai lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező polgárai számára meg lehessen teremteni a választási és a megválaszthatósági jog gyakorlásának feltételeit, továbbá a helyhatósági választásokat megfelelő körülmények között lehessen megszervezni és lebonyolítani; ezen elemek mindegyike a közérdeket szolgálja, és olyan rendkívüli helyzetet képez, amelynek szabályozása nem tűr halasztást,

^{x)} Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. március 7-i 177. számában.

Románia újraközzétett Alkotmányának 115. cikke (4) bekezdése alapján,

Románia Kormánya elfogadja a jelen sürgősségi rendeletet.

I. cikk – A helyhatósági választásokról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2007. május 17-i 333. számában újraközzétett 67/2004. számú törvény^{x)} módosul és kiegészül a következők szerint:

1. A 4. cikk után beiktatják a következő szövegű 4¹. cikket:

„4¹. cikk – (1) Az Európai Unió romániai lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező polgárai a jelen törvény előírásainak eleget téve, a román állampolgárokkal azonos feltételek között gyakorolhatják aktív és passzív választójogukat.

(2) Az Európai Unió polgárai kizárólag helyi vagy megyei tanácsosi tisztségbe választhatók meg.

(3) A jelen törvény értelmében, az *Európai Unió polgárai* a Romániától eltérő tagállamok állampolgárai.”

2. A 6. cikk (7) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(7) A jelöltek száma valamennyi listán egynegyedig terjedően nagyobb lehet, mint amennyi tanácsosi mandátumot a helyi közigazgatásról szóló, újraközzétett 215/2001. számú törvény előír; a töredékeket 1-re kell kerekíteni, függetlenül ezek méretétől.”

3. A 7. cikk (2) és (3) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) Jelöléseket a Parlamentben képviselt nemzeti kisebbségekhez tartozó román állampolgárok szervezetei nyújthatnak be.

(3) Jelöléseket nyújthatnak be a nemzeti kisebbségekhez tartozó román állampolgárok más törvényesen megalakult szervezetei is, amelyek tagjegyzéket terjesztenek a Központi Választási Iroda elé. A tagok száma nem lehet kisebb azon állampolgárok teljes számának 15 százalékánál, akik az utolsó népszámláláskor az illető nemzeti kisebbséghez tartozóknak vallották magukat.”

4. A 9. cikk (1) és (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„9. cikk – (1) A választások időpontját kormányhatározattal kell megállapítani, legkevesebb 75 nappal a szavazás előtt.

(2) Az újraközzétett 215/2001. számú törvényben és a helyi választottak jogállásáról szóló, utólagosan módosított és kiegészített 393/2004. számú törvényben említett helyzetekben megszervezett részleges választások esetén, a választások időpontját a szavazás előtt legkevesebb 35 nappal kell megállapítani. Ebben az esetben, a jelen törvényben meghatározott határidőket, a 24 órás határidők kivételével, a felére kell csökkenteni. Amennyiben a határidők felére csökkentését célzó műveletekből 12 órával egyenlő vagy ezt meghaladó naptöredékek származnak, ezeket többletben kell kiegészíteni. A 12 óránál kisebb töredékeket nem kell figyelembe venni.”

5. A 13. cikk (2) bekezdése hatályát veszti.

6. A 16. cikk (1), (2), (6) és (9) bekezdésének szövege a következő lesz:

„16. cikk – (1) A Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ feldolgozza az országos személynyilvántartó könyvbe bejegyzett, szavazati joggal rendelkező polgárok adatait, továbbá kinyomtatja és a polgármesterek rendelkezésére bocsátja – két példányban – az állandó választói jegyzékeket. Az állandó választói jegyzékeket a területi-közigazgatási egység polgármestere, a helyi közösségi személynyilvántartó közszolgálatl együtt frissíti. A választások időpontjának megállapításától számítva 35 nap áll a Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ rendelkezésére, hogy eljuttassa az állandó választói jegyzékeket a polgármesterekhez.

^{x)} Az újraközzététel magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2008. április 9-i 27. számában

(2) Az állandó választói jegyzékek (1) bekezdés szerinti átvételétől számított 10 napos határidőben, a polgármester köteles a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek rendelkezésre bocsátani – ezek kérésére és költségére – az állandó választói jegyzékek, valamint a választói pótjegyzékek másolatait.

.....

(6) A Közigazgatási és Belügyminisztérium keretében működő Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ a polgármesterek rendelkezésére bocsátja 3 példányban az egyes szavazóközrzetek választópolgárait tartalmazó állandó választói jegyzékek másolatait. A választások előtt három nappal, a polgármester – jegyzőkönyv alapján – a szavazóközrzeti választási irodák elnökeinek rendelkezésére bocsátja két példányban az állandó választói jegyzékek másolatait. Egyik példányt a választók rendelkezésére kell bocsátani tanulmányozás céljából, egy másik példányt pedig a választások napján kell felhasználni. A harmadik példányt a polgármester őrzi meg.

.....

(9) Az állandó választói jegyzékek másolatait aláírja a polgármester, a területi-közigazgatási egység titkára, a megyei személynyilvántartó közösségi közszolgálat vezetője és a Személynyilvántartó Adatbázist Kezelő Országos Központ területi szervezetének vezetője.”

7. A 22. cikk szövege a következő lesz:

„22. cikk – (1) A polgármester a megalakításuktól számított 24 órás határidőben tájékoztatja a községi, városi vagy, az esetnek megfelelően, megyei jogú városi, valamint a megyei választókerületi választási irodákat az állandó választói jegyzékekben és a kiegészítő választói jegyzékekben szereplő választóknak a számáról. Bukarest megyei jogú város kerületi polgármesterei tájékoztatják a választók számáról úgy a kerületek választókerületi választási irodáit, mind pedig Bukarest Megyei Jogú Város Választási Irodáját. A választókerületi választási irodák közzéteszik székhelyükön a választók teljes számát.

(2) A választók végleges számát a választások időpontja előtt 5 nappal a polgármestereknek – az állandó választói jegyzékek másolatain, a kiegészítő választói jegyzékek másolatain és a pótjegyzékeken szereplő adatok alapján – közölniük kell a választókerületi választási irodákkal.”

8. A 22. cikk után beiktatják a következő szövegű 22^{1.}, 22^{2.}, 22^{3.} és 22^{4.} cikket:

„22^{1.} cikk – (1) A kiegészítő választói jegyzékek állandó jellegűek, és magukba foglalják a Román Bevándorlási Hivatal nyilvántartásaiban szereplő valamennyi európai uniós állampolgárt, akinek lakhelye vagy tartózkodási helye abban a helységben van, amely tekintetében a jegyzéket kiállítják.

(2) A kiegészítő választói jegyzékeket a polgármesterek, a Román Bevándorlási Hivatal területi szervezeteivel közösen frissítik.

(3) A kiegészítő választói jegyzékeket két példányban szerkesztik, ezeket pedig aláírja a polgármester, a területi-közigazgatási egység titkára és a Román Bevándorlási Hivatal területi szervezetének vezetője. A kiegészítő választói jegyzékeket kivehető lapokkal rendelkező külön nyilvántartókban őrzik.

(4) Évente, legkésőbb március 1-jéig a polgármester, a Román Bevándorlási Hivatal területi szervezetével közösen frissítik a kiegészítő választói jegyzékeket. Választási években, a jegyzékek frissítését a szavazás napjának kitűzésétől számított 45 napos határidőben el kell végezni.

(5) A választási jogaiktól megfosztott személyeket a bírói határozat jogerőre emelkedésétől számított 5 napos határidőben, a polgármesternek továbbított bírósági értesítés alapján törölni kell a kiegészítő választói jegyzékről.

(6) Amennyiben már nem teljesítik a választási jogaik gyakorlását lehetővé tevő törvényes feltételeket, illetve a polgármestertől kifejezetten, írásban kérik törlésüket a kiegészítő választói jegyzékről vagy, az esetnek megfelelően, elhalálozásuk esetén, az Európai Unió polgárait a polgármester törli a kiegészítő választói jegyzékekről. Elhalálozás esetén, az Európai Unió polgárait a Román Bevándorlási Hivatal bejelentése alapján kell törölni a kiegészítő választói jegyzékekről.

22². cikk – (1) A kiegészítő választói jegyzékek kötelező módon tartalmazzák: a választó család- és személynevét, születési helyét és időpontját, származási tagállamát, romániai lakcímét és a választókerület számát.

(2) A 16. cikk (2) – (5) bekezdésének rendelkezéseit értelemszerűen alkalmazni kell.

(3) A polgármesterek, a Román Bevándorlási Hivatal területi szervezeteivel együttműködve, másolatokat készítenek a kiegészítő választói jegyzékekről. A választások előtt három nappal, a polgármester – jegyzőkönyv alapján – a szavazókerületi választási irodák rendelkezésére bocsátja két példányban a kiegészítő választói jegyzékek másolatait. Egyik példányt a választók rendelkezésére kell bocsátani tanulmányozás céljából, egy másik példányt pedig a választások napján kell felhasználni. A harmadik példányt a polgármester őrzi meg.

(4) A kiegészítő választói jegyzékek másolatait aláírja a polgármester, a területi-közigazgatási egység titkára és a Román Bevándorlási Hivatal területi szervezetének vezetője.

(5) A kiegészítő választói jegyzékek másolatai tartalmazzák a választó család- és személynevét, születési helyét és időpontját, származási tagállamát, romániai lakcímét, a választókerület számát, a szavazókerület számát és az aláírására fenntartott mezőt.

(6) A kiegészítő választói jegyzékekben szereplő adatok alapján, a polgármester azonnal megoldja a kiegészítő választói jegyzékek és a (3) bekezdés szerint készített másolatok között esetlegesen felmerülő eltéréseket.

(7) A kiegészítő választói jegyzékekben bekövetkező bármely módosulást, miután azok másolatait továbbították a szavazókerületi választási irodáknak, a bekövetkezéstől számított 24 órás határidőben a polgármester köteles közzétenni.

22³. cikk – (1) Az Európai Unió azon választójoggal rendelkező polgárait, akiknek lakhelye vagy tartózkodási helye abban a választókerületben van, amely tekintetében választásokat szerveznek, de nem szerepelnek a Román Bevándorlási Hivatal nyilvántartásaiban, igénybejelentésre a polgármester felveszi a választói pótjegyzékekre, miután azok felmutatnak egy személyazonossági okmányt és egy további dokumentumot, amely igazolja lakhelyüket.

(2) A 18. cikk rendelkezéseit értelemszerűen alkalmazni kell.

(3) A *lakhelyet igazoló dokumentum* alatt az alábbi iratok valamelyikét kell érteni:

a) a lakhatási lehetőséget igazoló, a hatályos román jogszabályok értelmében érvényesen megkötött valamely jogügyletet rögzítő irat, vagyis adásvételi szerződés, bérleti szerződés és más hasonló;

b) a befogadó természetes vagy jogi személy írásos nyilatkozata, amelyet az a) pontban említett valamely iratnak kell kísélnie;

c) azon személyek esetében, akik nem tudják felmutatni az a) és b) pontban előírt dokumentumokat – a kérelmező saját felelősségre adott nyilatkozata, amelyet egy közrendészeti ténymegállapító irat kísér, miszerint létezik az ingatlan, amelyre a kérelmező hivatkozik, és ő valóban az illető cím alatt lakik;

d) vidékiek esetében a polgármesteri hivatal által kiállított irat, miszerint a kérelmező be van jegyezve a mezőgazdasági jegyzékbe.

22⁴. cikk – (1) A szavazás napján a szavazókerületi választási iroda elnöke felvezeti a választói pótjegyzékekre a szavazásra jelentkező azon európai uniós polgárokat, akik kimaradtak a kiegészítő választói jegyzék másolatából, de a Román Bevándorlási Hivatal által kibocsátott bármely dokumentummal vagy a 22³. cikk (3) bekezdésében említett dokumentumok valamelyikével bizonyítani tudják, hogy lakhelyük vagy tartózkodási helyük az illető szavazókerület területi körzetében van.

(2) Amennyiben az európai uniós választópolgár lakcímét más választókerületbe helyezi át, miután a kiegészítő választói jegyzékeket továbbították a szavazókerületi választási irodáknak, abban a választókerületben gyakorolja szavazójogát, amelyben lakik, bármely érvényes személyazonossági

okmánnyal, amelyet az új címet igazoló bejegyzési bizonyítvány vagy, az esetnek megfelelően, az állandó tartózkodási kártya, illetőleg az előző címet igazoló tartózkodási engedély és a Román Bevándorlási Hivatal területi szervezete által kibocsátott, az új lakcímet igazoló tanúsítvány kíséri. Ugyanakkor, választójogának gyakorlása érdekében, az Európai Unió polgára kérelemmel fordulhat a polgármesterhez, amelyhez csatolja a 22³. cikk (3) bekezdésében előírt dokumentumok valamelyikét; a polgármester azonnal közli a szavazóközvet elnökével az európai uniós polgár kérését, aki beírja őt a választói pótjegyzékbe.

(3) A (2) bekezdésben említett helyzetekben, a választót az új lakhelye szerinti szavazóközvet elnöke köteles a szavazás napján felvezetni a választói pótjegyzékre.”

9. A 24. cikk (5) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(5) Az elnököt és helyettesét a törvényszék elnöke nyilvános ülésen jelöli ki, a választások időpontjának meghatározásától számított 20 napos határidőn belül. A kijelölés a megyében vagy Bukarest megyei jogú városban tevékenykedő bírák vagy más jogászok közül, sorshúzással történik. A sorshúzáson részt vevő bírák jegyzékét a törvényszék elnöke állítja össze, a többi jogászt pedig a megyei kormánybiztos, a törvényszék elnökével és a parlamenti politikai pártok képviselőivel együtt. A jegyzékeknek a szükségesnél 10 százalékkal több személyt kell tartalmazniuk. A jegyzéken szereplő azon bírák és jogászok, akik nem voltak elnökként vagy elnökhelyettesként kijelölve, a törvényszék elnökének rendelkezésére állnak a címzetesek különleges esetekben való helyettesítése céljából. A jegyzéknek tartalmaznia kell a javasolt személyek család- és személynevét, lakhelyét, munkahelyét, telefonszámát, valamint a tudomásul vételt tanúsító aláírását.”

10. A 25. cikk (1) bekezdése b) és f) pontjának szövege a következő lesz:

„b) ellenőrzik az állandó választói jegyzékek és a kiegészítő választói jegyzékek frissítését; felügyelik az állandó választói jegyzékek és a kiegészítő választói jegyzékek másolatainak elkészítését és a szavazóközvetek megszervezését;

.....
 f) az állandó választói jegyzékeken és a kiegészítő választói jegyzékeken szereplő, a 22. cikk (1) bekezdésének rendelkezései szerint közölt választók száma alapján, megállapítják a független jelölések benyújtásához szükséges támogatók számát;”.

11. A 27. cikk szövege a következő lesz:

„27. cikk – A választókerületi választási irodák megalakulásától számított két napos határidőben, a megyei kormánybiztosok köztudomásra hozzák azok székhelyét és ezek tevékenységi programját.”

12. A 28. cikk (1) és (8) bekezdésének szövege a következő lesz:

„28. cikk – (1) A szavazóközveti választási irodák elnökből, ennek helyetteséből és 5 tagból tevődnek össze a községi és városi szavazóközvetek esetében, illetve 9 tagból a megyei jogú városi és Bukarest megyei jogú város kerületeiben szervezett szavazóközvetek esetében.

.....
 (8) A szavazóközveti választási iroda tagjainak kijelölése érdekében, a választókerületi választási iroda elnöke a (2) bekezdés szerinti kijelölésüktől számított 24 órás határidőben közli a szavazóközveti választási irodák elnökeivel a politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek mindegyike által indított jelöltek számát. Az illető választókerületben jelöltlistákat vagy polgármester-jelöléseket benyújtó politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek mindegyike a helyi szervezetein keresztül úgyszintén köteles ugyanazon határidőben közölni a szavazóközveti választási iroda elnökével vagy, az esetnek megfelelően, a községi, városi, megyei jogú városi vagy kerületi választókerületi választási iroda elnökével képviselőjének család- és személynevét. A községi, városi, megyei jogú városi vagy kerületi választókerületi választási iroda elnöke azonnal közli a szavazóközveti választási iroda elnökével a politikai pártok képviselőinek család- és személynevét. A 24. cikk (14) bekezdésének előírásait értelemszerűen alkalmazni kell.”

13. A 28. cikk (13) bekezdése után beiktatják a következő szövegű (14) bekezdést:

„(14) Amennyiben a polgármester-jelöléseket benyújtó politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek jelöltje részt vesz a második választási fordulóban, de a politikai párt, politikai szövetség és választási szövetség nem rendelkezik képviselővel az illető szavazókerületi vagy választókerületi választási irodában, az illető irodát ki kell egészíteni azok egy-egy képviselőjével. Az ilyen irányú kérelmeket az első választási forduló eredményeinek megállapításától számított 48 órás határidőben elő kell terjeszteni. A (8) bekezdés előírásait értelemszerűen alkalmazni kell.”

14. A 29. cikk a) pontjának szövege a következő lesz:

„a) átveszik a polgármesterektől az állandó választói jegyzékek és a kiegészítő választói jegyzékek másolatait, valamint a választói pótjegyzékeket, továbbá biztosítják a szükséges feltételeket ahhoz, hogy a választók ezeket ellenőrizni tudják;”

15. A 29. cikk g) pontja után beiktatják a következő szövegű h) pontot:

„h) a Központi Választási Iroda által megállapított ütemterv alapján, adatokat szolgáltatnak a szavazáson való lakossági jelenlétről.”

16. A 37. cikk (1) bekezdése a) pontjának szövege a következő lesz:

„a) nyomon követi az állandó választói jegyzékek és a kiegészítő választói jegyzékek másolatainak elkészítését;”

17. A 37. cikk (1) bekezdése i) pontja után beiktatják a következő szövegű j) pontot:

„j) megszervez és gyakorlatba ültet egy adatgyűjtési és közvélemény-tájékoztatási rendszert a szavazáson való lakossági jelenlétről, felhasználva egy megyei és országos szinten reprezentatív mintát.”

18. A 40. cikk szövege a következő lesz:

„40. cikk – A választási irodák az összetételükbe tartozó tagok többségének jelenlétében tevékenykednek, határozataikat pedig a jelen levő tagok többségi szavazatával hozzák. Szavazategyenlőség esetén, az elnök szavazata a döntő.”

19. A 44. cikk szövege a következő lesz:

„44. cikk – A helyi tanácsosok, a megyei tanácsosok és a polgármesterek tekintetében a jelölteket választókerületenként javasolják, a jelöléseket pedig a választások időpontja előtt legkevesebb 40 nappal be kell nyújtani a választókerületi választási irodákhoz.”

20. A 45. cikk (4) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(4) A jelöltlistákhoz mellékelni kell a jelölés elfogadásáról szóló, a jelöltek által aláírt és keltezett nyilatkozatot.”

21. A 48. cikk (1) és (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„48. cikk – (1) A tanácsosi tisztségre pályázó független jelölteket az illető választókerület állandó választói jegyzékeiben és kiegészítő választói jegyzékeiben szereplő összes választó legalább 1 százalékáa kell támogassa, de a községek esetében 50-nél, a II. és III. rangú városok esetében 100-nál, a megyék, Bukarest megyei jogú város, Bukarest megyei jogú város kerületei és az I. rangú városok esetében pedig 1000-nél nem kevesebben.

(2) A polgármesteri tisztségre pályázó független jelölteknek be kell nyújtaniuk támogatóik jegyzékét, amelynek tartalmaznia kell a választókerületük állandó választói jegyzékein és kiegészítő választói jegyzékein szereplő összes választó legalább 2 százalékát, de legalább 200-at a községek, 300-at a városok, 1000-t a megyei jogú városok és Bukarest megyei jogú város kerületei, valamint 5000-t Bukarest megyei jogú város esetében.”

22. A 49. cikk (1) és (3) bekezdésének szövege a következő lesz:

„49. cikk – (1) A támogatói jegyzéknek tartalmaznia kell a választások időpontját, a jelölt család- és személynevét, a megpályázott tisztséget, a támogató család- és személynevét, állampolgárságát, születésének időpontját, címét, személyazonossági okmányának típusát és sorszámát, a támogató aláírását, valamint a jegyzéket kiállító személy család- és személynevét. Az Európai Unió polgárai esetében, a «Személyazonossági okmány típusa és sorszáma» mezőbe a Román Bevándorlási Hivatal által kibocsátott dokumentum típusát és sorszámát kell beírni. A jegyzéket kiállító személy köteles saját felelősségére nyilatkozatot adni, és ebben igazolni a támogatók aláírásának hitelességét.

.....

(3) A támogatók csak szavazati joggal rendelkező román állampolgárok, illetve Romániai lakhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező európai uniós polgárok lehetnek. Egy támogató csak egyetlen jelöltet támogathat a helyi tanácsosi, egyet a megyei tanácsosi és egyet a polgármesteri tisztség tekintetében.”

23. Az 51. cikk szövege a következő lesz:

„51. cikk – A jelöltek a jelölések véglegessé válásáig lemondhatnak a jelölésről. E célból, az érdekelt személynek aláírással és keltezéssel ellátott lemondási nyilatkozatot kell benyújtania a választókerületi választási irodához.”

24. Az 53. cikk után beiktatják a következő szövegű 53¹. cikket:

„53¹. cikk – (1) Az Európai Unió polgárai a lakhelyük szerinti területi-közigazgatási egységben indulhatnak a választásokon. Jelölésüket a román állampolgárokéval azonos feltételek között nyújtják be.

(2) Amennyiben a jelöltlistán európai uniós polgárok is szerepelnek, kötelező feltüntetni: a jelölt család- és személynevét, származási tagállamát, születési helyét és időpontját, romániai lakcímét, foglalkozását, szakmáját és politikai hovatartozását, szövetségek esetében pedig az őt jelölő politikai pártot.

(3) Európai Uniós polgár esetében, a jelölést elfogadó nyilatkozatnak tartalmaznia kell a jelölt család- és személynevét, származási tagállamát, romániai lakcímét, foglalkozását, szakmáját és politikai hovatartozását, az illető tisztségre való jelöléséhez adott, kifejezett hozzájárulását, valamint annak pontosítását, hogy eleget tesz a törvényes jelölési feltételeknek. A nyilatkozat kíséretében, a romániai lakcíme igazolása céljából be kell nyújtani egy további dokumentumot is, amelyet a Román Bevándorlási Hivatal bocsátott ki, illetőleg amelyről a 22³. cikk (3) bekezdése említést tesz.

(4) A jelölések benyújtásával egyidejűleg, a román állampolgároktól igényelt dokumentumokon túl, az Európai Unió polgárai egy személyazonossági okmányt is kötelesek felmutatni, továbbá egy saját felelősségre adott nyilatkozatot kell benyújtásnak az alábbiakról:

a) jogerőre emelkedett büntetőjogi vagy polgári bírói határozattal megfosztották őket megválaszthatósági joguktól származási tagállamukban;

b) nem töltöttek be az Európai Unió más tagállamában olyan tisztséget, amely egyenrangú lenne a romániai helyi választott minőséggel összeférhetetlen tisztségek valamelyikével.

(5) A jelölések benyújtásától számított 24 órás határidőben, a választókerületi választási iroda határozattal elutasít minden olyan jelölést, amely esetében a saját felelősségre adott nyilatkozat nem tartalmazza a (4) bekezdés a) pontjában említett megjegyzést.”

25. Az 55. cikk (7) bekezdésének és (8) bekezdése a) pontjának szövege a következő lesz:

„(7) A szavazólapokat állami tartalékokból biztosított papírra, kormányhatározattal megállapított feltételek között kell nyomtatni.

.....

(8) [...]

a) az első szakaszban, a szavazólap négyzetébe beírják a parlamenti politikai pártok, ezek politikai szövetségei és a legalább egy parlamenti politikai pártot tartalmazó választási szövetségek által benyújtott

listákat abban a sorrendben, amelyet a megyei választókerületi választási iroda, illetve Bukarest megyei jogú város választókerületi választási irodájának elnöke sorshúzással állapít meg az iroda tagjai többségének jelenlétében;”.

26. Az 56. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„56. cikk – (1) A politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségek szervezetei választási jeleket állapíthatnak meg, amelyeket közölniük kell a Központi Választási Irodával, a létrehozástól számított 10 napos határidőn belül.”

27. A 65. cikk (6) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(6) A politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, valamint a független jelöltek és a nemzeti kisebbségek szervezetei a választások időpontja előtt legkevesebb 40 nappal kötelesek műsoridőt kérni a közszolgálati és, az esetnek megfelelően, magán rádió- és televízióadók vezetőségétől, ezek területi stúdióinak vezetőségétől. Az említett határidő lejártá után előterjesztett igényléseket nem kell figyelembe venni.”

28. A 77. cikk (4) bekezdése után beiktatják a következő szövegű (5) és (6) bekezdést:

„(5) A második választási forduló kampánya az első forduló eredményeinek hivatalos közzétételétől országos szinten kezdetét veszi, a közszolgálati rádió- és televízióadók révén lebonyolított választási kampány kivételével.

(6) A szavazatok országos szinten való összesítésétől számított 24 órás határidőben, a közszolgálati rádió- és televízióadók új műsoridőket osztanak ki azon politikai pártok számára, amelyek jelöltje részt vesz a második fordulóban, valamint az újbóli megmérettetésen részt vevő független jelölteknek.”

29. A 78. cikk (3) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(3) A szavazókerületi választási iroda elnökének és tagjainak a választások előestéjén 18 órákor jelen kell lenniük a szavazókerület székhelyén, az elnök köteles lévén azonnal elrendelni a szavazási műveletek rendjének és tisztességének biztosításához szükséges intézkedéseket. A szavazókerületi választási iroda elnöke elrendeli valamennyi választási propagandaanyag eltávolítását a szavazókerület székhelyéül szolgáló épületről és a szavazóhelyiségből.”

30. A 82. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„82. cikk – (1) A szavazók csakis abban a szavazókerületben szavaznak, amelyhez beosztották az utcájukat vagy helységüket, a 15. cikk szerinti elhatárolásnak megfelelően, és ahol az állandó vagy a kiegészítő választói jegyzékekről készített másolatokon vagy pótgjegyzéken szerepelnek, amelyeket a polgármester a 19. cikk (1) bekezdésének megfelelően készít el.”

31. A 86. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) Az a szavazó, aki a szavazókerületi választási iroda elnöke által megállapított, megalapozott okokból nem képes egyedül szavazni, jogosult arra, hogy a szavazófülkébe segítségül hívjon egy általa kiválasztott személyt. Az illető szavazókerület helye szerinti választókerületben jelöltként induló személyek nem kísérhetnek más személyeket a szavazófülkébe azzal a céllal, hogy segítséget nyújtsanak a szavazásban.”

32. A 87. cikk szövege a következő lesz:

„87. cikk – (1) A betegség vagy rokkantság miatt mozgásképtelen szavazók kérésére, a szavazókerületi választási iroda elnöke jóváhagyhatja, hogy az iroda legalább két tagjából álló csoport egy külön urnával és a szavazáshoz szükséges eszközökkel – a „MEGSZAVAZVA” szövegű bélyegzővel és a szavazólapokkal – kiszálljon a szavazó tartózkodási helyére. Egy szavazókerület övezetében egyetlen külön urna használható. A külön urnát kizárólag a szavazókerületi választási iroda tagjai szállíthatják.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben, a szavazás az illető szavazókerület állandó választói jegyzéke, kiegészítő választói jegyzéke vagy választói pótgjegyzéke másolatának kivonata alapján történik,

amelyet a választási iroda elnöke készít. A jegyzéket aláírja és lepecsételi az elnök, a kivonaton szereplő személyeket pedig törölni kell a szavazókörzet többi jegyzékéből.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett módon csak azok a személyek szavazhatnak, akik az illető szavazókörzet övezetében laknak, és csak akkor, ha biztosított a szavazás titkossága. Az Európai Unió polgárainak teljesíteniük kell, az esetnek megfelelően, a 22¹. cikk (1) bekezdésében, a 22³. cikk (1) bekezdésében vagy a 22⁴. cikk (1) és (2) bekezdésében előírt feltételeket.”

33. A 89. cikk szövege a következő lesz:

„89. cikk – (1) A szavazókörzet bezárása után, az elnök – a választási iroda tagjainak jelenlétében – megnyitja a szavazatok megszámlálására és a választás eredményének rögzítésére irányuló műveleteket, az alábbiak szerint:

a) lezárja az urna nyílását, belehelyezi a „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegzőket egy borítékba, amelyet a szavazókörzet ellenőrző bélyegzőjével lezár. A bélyegzők esetleges hiányát be kell írni a jegyzőkönyvbe, amely a választókerületi választási irodától átvett anyagok visszaszolgáltatását rögzíti.

b) érvényteleníti a felhasználatlan szavazólapokat, átlósan ráírva azok első lapjára az „ÉRVÉNYTELEN” megjegyzést vagy rányomva az „ÉRVÉNYTELEN” megjegyzést tartalmazó bélyegzőt. Az így érvénytelenített szavazólapok számát be kell írni a 90. cikk (3) bekezdésében előírt jegyzőkönyv f) pontjába.

c) megállapítja a szavazókörzet helye szerinti területi-közigazgatási egység polgármesterétől kapott állandó és kiegészítő választói jegyzékmásolatokon szereplő választók számát. A 103. cikk o) pontjának terhe alatt, e jegyzékeken nem megengedett a 87. cikk (2) bekezdésének alkalmazásából eredőktől eltérő törlések, módosítások vagy kiegészítések jelenléte. A számlálás eredményét rögzíteni kell a 90. cikk (3) bekezdésében előírt jegyzőkönyv a₁) és a₂) pontjánál.

d) megállapítja a szavazáson részt vevő választók számát, megszámlálva a szavazókörzetben fellelhető választói jegyzékeken szereplő aláírásokat. Az eredményt rögzíteni kell a 90. cikk (3) bekezdésében előírt jegyzőkönyv b₁) és b₂), illetve b₃) és b₄) pontjánál.

e) az urna pecsétjének feltörése után meg kell számolni a benne található szavazatokat, feltüntetve külön a helyi tanácsra, a polgármesterre, a megyei tanácsra vagy, az esetnek megfelelően, Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsára és Bukarest megyei jogú város főpolgármesterére leadott érvényes szavazatokat, illetve az érvénytelen szavazatokat;

f) minden egyes szavazólap felbontásakor hangosan felolvassa a megszavazott jelöltlistát vagy, az esetnek megfelelően, a megszavazott független jelölt család- és személynevét, illetve a polgármesteri tisztségre megszavazott jelölt család- és személynevét, és megmutatja a szavazólapot a jelenlevőknek. A felnyitott szavazólapokat helyi tanács, polgármester, megyei tanács és, az esetnek megfelelően, Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa és Bukarest megyei jogú város főpolgármestere szerint válogatják szét, majd politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és független jelöltek szerint csoportosítják, megszámlálják, és külön összekötik;

g) a szavazás eredményét a helyi tanács, a megyei tanács, illetve a polgármester tekintetében külön táblázatba jegyzi be a szavazókörzeti választási iroda egyik tagja, akit az elnök jelöl ki; amennyiben az eredmények feljegyzésekor jelöltek is vannak jelen, azoknak jogukban áll külön táblázatot készíteni; Bukarest megyei jogú város esetében külön táblázatot kell készíteni úgy Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa, mint Bukarest megyei jogú város főpolgármestere tekintetében;

h) a g) pontban említett táblázatokba beírják továbbá az összes szavazó számát, az összes érvénytelen szavazat számát, a jelöltlistákat, illetve a független jelöltek és a polgármesteri tisztségre jelöltek család- és személynevét, valamint a mindegyikük által összesített, érvényes szavazatok számát; az így készített táblázatok szolgáltatják a megkötésre kerülő jegyzőkönyvek alapadatait;

i) érvénytelenek azok a szavazólapok, amelyeket nem pecsételték le a szavazókörzet ellenőrző bélyegzőjével, a törvényesen jóváhagyotttól eltérő mintájúak, azok, amelyeken nem szerepel a „MEGSZAVAZVA” bélyegzőlenyomat, vagy amelyeken a bélyegzőt több négyszögre is rányomták. A szavazat érvényes akkor is, ha a bélyegzőlenyomat meghaladta valamely négyszög határvonalait, de a szavazó opciója mégis nyilvánvaló. Az érvénytelen szavazólapokat nem számítják be az érvényesen leadott szavazatokba.

(2) Az urnák felnyitására kizárólag az iroda tagjainak és, az esetnek megfelelően, a szavazáson való részvételre jogosult személyeknek a jelenlétében kerül sor. A szavazatok megszámlálásán küldöttekként részt vehetnek a választásokon induló, de a szavazókörzeti választási irodában nem képviselt politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek képviselői. A küldötteket a községi, városi, megyei jogú városi vagy, az esetnek megfelelően, kerületi választókerületi választási irodák akkreditálják, azt követően, hogy a politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek megyei szervezeteinek vezetői a választások előtt legkevesebb két nappal, írásban benyújtottak egy erre irányuló kérést.”

34. A 90. cikk (3) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(3) A jegyzőkönyv tartalmazni fogja:

a) a szavazókörzetben fellelhető választói jegyzékeken szereplő valamennyi választó számát [a) pont = a₁) pont + a₂) pont + a₃) pont + a₄) pont],

akik közül:

a₁) az összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint [a₁) pont ≥ b₁) pont];

a₂) az összes választó száma a kiegészítő választói jegyzék másolata szerint [a₂) pont ≥ b₂) pont];

a₃) az összes választó száma a pótajegyzékek szerint [a₃) pont ≥ b₃) pont];

a₄) az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén [a₄) pont ≥ b₄) pont];

b) a szavazókörzetben fellelhető választói jegyzékeken szereplő, urnákhoz járult valamennyi választó számát [b) pont = b₁) pont + b₂) pont + b₃) pont + b₄) pont],

akik közül:

b₁) a szavazáson részt vevő összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint;

b₂) a szavazáson részt vevő összes választó száma a kiegészítő választói jegyzék másolata szerint;

b₃) a szavazáson részt vevő összes választó száma a pótajegyzékek szerint;

b₄) a szavazáson részt vevő összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

c) az összes érvényesen leadott szavazat számát [c) pont ≤ b) – d) pont] [c) pont = a) g) pont szerint érvényesen leadott szavazatok összege];

d) az érvénytelen szavazatok számát;

e) az átvett szavazólapok számát [e) pont ≥ c) pont + d) pont + f) pont];

f) a fel nem használt és érvénytelenített szavazólapok számát;

g) az egyes jelöltlistákra vagy független jelöltekre érvényesen leadott szavazatok számát a tanácsosi tisztség esetében vagy, az esetnek megfelelően, a polgármesteri tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott szavazatok számát;

h) a kifogások rövid ismertetését és megoldási módját, valamint a választókerületi választási irodához betérjesztett óvások rövid ismertetését;

i) az urnákra alkalmazott pecsétek állapotát, a szavazás befejezésekor.”

35. A 99. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A jegyzőkönyv tartalmazni fogja:

a) a választókerület valamennyi választói jegyzékén szereplő összes választó számát [a) pont = a_1) pont + a_2) pont + a_3) pont + a_4) pont],

akik közül:

a₁) az összes választó száma az állandó választói jegyzékek másolatai szerint [a_1) pont \geq b_1) pont];

a₂) az összes választó száma a kiegészítő választói jegyzékek másolatai szerint [a_2) pont \geq b_2) pont];

a₃) az összes választó száma a pótajegyzékek szerint [a_3) pont \geq b_3) pont];

a₄) az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén [a_4) pont \geq b_4) pont];

b) a választókerület valamennyi választói jegyzékén szereplő, urnákhoz járult összes választó számát [b) pont = b_1) pont + b_2) pont + b_3) pont + b_4) pont],

akik közül:

b₁) a szavazáson részt vevő összes választó száma az állandó választói jegyzékek másolatai szerint;

b₂) a szavazáson részt vevő összes választó száma a kiegészítő választói jegyzékek másolatai szerint;

b₃) a szavazáson részt vevő összes választó száma a pótajegyzékek szerint;

b₄) a szavazáson részt vevő összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

c) az összes érvényesen leadott szavazat számát [c) pont \leq b) – d) pont] [c) pont = a g) pont szerint érvényesen leadott szavazatok összege];

d) az érvénytelen szavazatok számát;

e) az átvett szavazólapok számát [e) pont \geq c) pont + d) pont + f) pont];

f) a fel nem használt és érvénytelenített szavazólapok számát;

g) az egyes jelöltlistákra vagy független jelöltekre érvényesen leadott összes szavazatot a tanácsosi tisztség esetében vagy, az esetnek megfelelően, a polgármesteri tisztségre jelöltek mindegyikére, illetőleg Bukarest megyei jogú város főpolgármesterére érvényesen leadott összes szavazatot;

h) a helyi tanácsba, a megyei tanácsba, illetőleg Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsába beválasztott jelöltek család- és személynevét, az őket támogató politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget, illetőleg a független jelölt megjegyzést;

i) a megválasztott polgármester, illetőleg Bukarest megyei jogú város főpolgármesterének család- és személynevét, az őket támogató politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget, illetőleg a független jelölt megjegyzést;

j) a megfogalmazott kifogások és óvások, valamint a választókerületi választási iroda által meghozott határozatok rövid ismertetését. A választókerületi választási iroda határozatai véglegesek.”

36. A 100. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) A jegyzőkönyvet a választókerületi választási irodák összes jegyzőkönyveinek átvételétől számított 24 órás határidőn belül, két példányban kell kiállítani, a következő tartalommal:

a) a megye választókerületeinek állandó választói jegyzékein szereplő összes választó számát [a) pont = a_1) pont + a_2) pont + a_3) pont + a_4) pont],

akik közül:

a₁) az összes választó száma az állandó választói jegyzékek másolatai szerint [a_1) pont \geq b_1) pont];

a₂) az összes választó száma a kiegészítő választói jegyzékek másolatai szerint [a_2) pont \geq b_2) pont];

a₃) az összes választó száma a pótajegyzékek szerint [a_3) pont \geq b_3) pont];

a₄) az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén [a_4) pont \geq b_4) pont];

b) a megye választókerületeinek állandó választói jegyzékein szereplő, urnákhoz járult összes választó számát [b) pont = b_1) pont + b_2) pont + b_3) pont + b_4) pont],

akik közül:

- b₁) a szavazáson részt vevő összes választó száma az állandó választói jegyzékek másolatai szerint;
- b₂) a szavazáson részt vevő összes választó száma a kiegészítő választói jegyzékek másolatai szerint;
- b₃) a szavazáson részt vevő összes választó száma a pótajegyzékek szerint;
- b₄) a szavazáson részt vevő összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;
- c) az összes érvényesen leadott szavazat számát [c) pont ≤ b) – d) pont] [c) pont = a) g) pont szerint érvényesen leadott szavazatok összege];
- d) az érvénytelen szavazatok számát;
- e) az átvett szavazólapok számát [e) pont ≥ c) pont + d) pont + f) pont];
- f) a fel nem használt és érvénytelenített szavazólapok számát;
- g) az egyes jelöltlistákra vagy független jelöltekre érvényesen leadott összes szavazatot a tanácsosi tisztség esetében, politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy független jelöltek szerint csoportosítva, vagy, az esetnek megfelelően, a polgármesteri tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott összes szavazatot, politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy független jelöltek szerint csoportosítva;
- h) a tanácsosi mandátumok számát, politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy független jelöltek szerint csoportosítva;
- i) a polgármesteri mandátumok számát, politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy független jelöltek szerint csoportosítva.”

37. A 103. cikk c) – e) és q) pontjának szövege a következő lesz:

„c) az állandó választói jegyzékeket és a kiegészítő választói jegyzékeket tartalmazó nyilvántartók nem megfelelő megőrzése;

d) a törvényben előírt közlések határidőben való megtételének, valamint az állandó választói jegyzékekbe és a kiegészítő választói jegyzékekbe való bejegyzésének elmulasztása;

e) az állandó választói jegyzékekkel és a kiegészítő választói jegyzékekkel kapcsolatos műveletek végrehajtása engedélyezetlen személyek által;

.....
 q) választási propaganda folytatása a választási kampánynak a 61. cikk rendelkezései szerinti lezárásán túlmenően, bármilyen választási anyag terjesztésével vagy kifüggesztésével, valamint a szavazás napján a választók olyan tanácsokkal való ellátása a szavazóköri székelyén vagy a 80. cikk (1) bekezdésében említett helyeken, hogy szavazzanak vagy ne szavazzanak valamely politikai pártra, politikai szövetségre, választási szövetségre vagy független jelöltre;”.

38. A 104. cikk szövege a következő lesz:

„104. cikk – A 103. cikk h), i), l) és t) pontjában foglalt kihágásokat 600 lejtől 1000 lejjig terjedő bírsággal, a c), d), e) és f) pontjában foglaltakat 1000 lejtől 1400 lejjig terjedő bírsággal, a j), k), o), p), q), r), s) és ş) pontjában foglaltakat 1400 lejtől 2000 lejjig terjedő bírsággal, az a), b), g), m) és n) pontjában foglaltakat pedig 2200 lejtől 3000 lejjig terjedő bírsággal kell büntetni.”

39. A 106. cikk (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„(2) Bűncselekményt képez, és 6 hónaptól 5 évig terjedő börtönnel kell büntetni az olyan személyek tudatos beírását az állandó választói jegyzékek vagy a kiegészítő választói jegyzékek másolatába, akik nem szerepelnek az állandó választói jegyzéken vagy a kiegészítő választói jegyzéken.”

40. A 120. cikk (1) bekezdésének szövege a következő lesz:

„120. cikk – (1) A Kormánynak, a megyei tanácsok elnökeinek és a polgármestereknek a választási irodákat, működésük időszakában, a tevékenységükhöz szükséges statisztikusok és műszaki kisegítő

személyzet biztosításával kell támogatniuk. A Központi Választási Iroda kiegészítő műszaki személyzetét a Közigazgatási és Belügyminisztérium és Állandó Választási Hatóság együttesen biztosítják, a szükséges statisztikusokról pedig az Országos Statisztikai Intézet gondoskodik.”

41. A 124. cikk szövege a következő lesz:

„124. cikk – A jelen törvény értelmében, a nemzeti kisebbségekhez tartozó román állampolgárok szervezetei a politikai pártokkal azonosítottak. A nemzeti kisebbségek azon szervezetei, amelyek saját politikai csoporttal rendelkeznek a Parlament mindkét Házában, a parlamenti politikai pártokkal azonosítottak.”

42. A 125. cikk szövege a következő lesz:

„125. cikk – (1) A választások időpontjának meghatározásával egyidejűleg, a Kormány – a Közigazgatási és Belügyminisztérium, valamint az Állandó Választási Hatóság javaslatára – megállapítja a választásokkal összefüggő tevékenységek ütemtervét, illetőleg a választások előkészítésével és megfelelő körülmények közötti lebonyolításával kapcsolatos kiadásokat. A választások időpontjának meghatározásáról, a helyhatósági választások előkészítésével és megfelelő körülmények közötti lebonyolításával kapcsolatos kiadásokról, valamint a helyhatósági választások megszervezésével és lebonyolításával összefüggő tevékenységek ütemtervéről szóló határozatokat együttesen kell közzétenni a Monitorul Oficial al României I. Részében.

(2) A választások időpontjának meghatározásától számított 5 napos határidőn belül, a Kormány – a Közigazgatási és Belügyminisztérium, valamint az Állandó Választási Hatóság javaslatára – megállapítja a választások megfelelő körülmények közötti megszervezésével és lebonyolításával kapcsolatos műszaki-szervezési intézkedéseket, továbbá az állandó választói jegyzékek másolatának, a kiegészítő választói jegyzékek másolatának, a pótajegyzékeknek, a pótajegyzékekről és a támogatói jegyzékekről készített kivonatokról, valamint a választókerületi választási irodák és a Központi Választási Iroda bélyegzőinek, az ellenőrző bélyegzőknek, a „MEGSZAVAZVA” feliratú bélyegzőknek és az öntapadós bélyegeknek a mintáját. Ugyanezen határidőben, a Kormány – az Országos Statisztikai Intézet javaslatára – megállapítja a szavazás eredményeit rögzítő jegyzőkönyvek mintáját.

(3) A választások időpontja előtt legkevesebb 20 nappal, az Állandó Választási Hatóság – a Monitorul Oficial al României I. Részében közzétételre kerülő határozattal – megállapítja a tanácsosok és a polgármester megválasztását igazoló bizonyítvány mintáját.

(4) A formanyomtatványok, bélyegzők és a szavazáshoz szükséges többi anyag átadása-átvétele jegyzőkönyv alapján történik.”

43. A 126. cikk szövege a következő lesz:

„126. cikk – (1) A jelen törvény értelmében, *személyazonossági okmány* alatt – román állampolgárok esetében – a személyazonossági kártyát, az ideiglenes személyazonossági kártyát, a személyazonossági igazolványt vagy a diplomáciai, illetve szolgálati útlevelet, a katonai iskolák tanulói esetében pedig a katonai szolgálati könyvet kell érteni.

(2) Az Európai Unió polgárai választási jogaikat bármely, személyazonosságukat igazoló, érvényes dokumentum alapján gyakorolhatják.”

44. A 132. cikk után beiktatják a következő szövegű 132¹. cikket:

„132¹. cikk – Az Európai Unió polgárainak választási és megválaszthatósági jogát, valamint ezek gyakorlásának módozatait az Állandó Választási Hatóság által kidolgozott tájékoztató anyagok és programok révén kell népszerűsíteni.”

45. A 133. cikk után beiktatják a következő szövegű megjegyzést:

„A 4¹., 22., 22¹ – 22⁴. cikk, a 25. cikk (1) bekezdése b) és f) pontja, a 27. cikk, a 37. cikk (1) bekezdése a) pontja, a 48. cikk (1) és (2) bekezdése, a 49. cikk (1) és (3) bekezdése, az 53¹. cikk, a 82. cikk (1) bekezdése, a 87. és 89. cikk, a 90. cikk (3) bekezdése, a 99. cikk (2) bekezdése, a 100. cikk (2) bekezdése,

a 103. cikk c) – e) és q) pontja, a 106. cikk (2) bekezdése, a 126. és 132¹. cikk előírásai átültetik az állampolgárságuktól eltérő tagállamban lakóhellyel rendelkező uniós polgárok aktív és passzív választójogának a helyhatósági választásokon történő gyakorlására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, az Európai Közösségek Hivatalos Lapjának 1994. december 31-i 368. számában közzétett, utólagosan módosított 1994. december 20-i 94/80/EK tanácsi irányelvet.”

II. cikk – A politikai pártokról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2003. január 17-i 25. számában közzétett 14/2003. számú törvény^{x)} 55. cikke után beiktatják a következő szövegű 55¹. cikket:

„55¹. cikk – A romániai lakhelyű, román állampolgársággal nem rendelkező uniós polgárok a román állampolgárokkal azonos feltételek között tömörülhetnek politikai pártokba, illetve válhatnak ezek tagjaivá.”

III. cikk – A helyi közigazgatásról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2007. február 20-i 123. számában újraközzétett 215/2001. számú törvény^{xx)} módosul és kiegészül a következők szerint:

1. A 29. cikk (1) és (2) bekezdésének szövege a következő lesz:

„29. cikk – (1) Az egyes helyi tanácsok tagjainak számát a megyei kormánybiztos rendelettel állapítja meg, a község, a város vagy a megyei jogú város tekintetében az Országos Statisztikai Intézet által a folyó év január 1-jén vagy, az esetnek megfelelően, a választások évét megelőző év július 1-jén jelentett lakossági összlétszámtól függően, a következők szerint:

A község vagy a város lakosainak száma	A tanácsosok száma
- 1 500-ig	9
- 1 501 és 3 000 között	11
- 3 001 és 5 000 között	13
- 5 001 és 10 000 között	15
- 10 001 és 20 000 között	17
- 20 001 és 50 000 között	19
- 50 001 és 100 000 között	21
- 100 001 és 200 000 között	23
- 200 001 és 400 000 között	27
- 400 000 fölött	31

(2) Bukarest Megyei Jogú Város Főtanácsa 55 helyi tanácsosból áll.”

2. A 30. cikk szövege a következő lesz:

„30. cikk – (1) A helyi tanácsokat a választások időpontjától számított 20 napos határidőben meg kell alakítani. A megválasztott tanácsosokat a megyei kormánybiztos hívja össze az alakuló ülésre. Az alakuló ülésen részt vehetnek a megyei kormánybiztos vagy képviselője, valamint a polgármester, még abban az esetben is, ha mandátuma megerősítési eljárása még nem zárult le.

(2) Az ülés törvényesen megalakult, ha azon a megválasztott tanácsosok legkevesebb kétharmada részt vesz. Amennyiben nem lehet biztosítani e többséget, a megyei kormánybiztos ugyanezen feltételekkel,

^{x)} Magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2003. március 19-i 45. számában.

^{xx)} Az újraközzététel magyar nyelven megjelent Románia Hivatalos Közlönyének 2007. július 13-i 46. számában.

3 nap múlva újra összehívja az alakuló ülést. Amennyiben a második összehívásra sem sikerül törvényesen összeülni, a megyei kormánybiztos ugyanezen feltételekkel, további 3 nap elteltével újabb összehívást hirdet.

(3) Amennyiben a tanács nem tud eleget tenni az utolsó összehívásnak sem a tanácsosok megalapozatlan távolmaradása miatt, a megyei kormánybiztos megüresedettnek nyilvánítja rendelettel az előző 3 összehívásra indokolatlanul nem válaszoló tanácsosok tisztségeit; amennyiben azok az illető jelöltlistára felírt pótjelöltekkel nem helyettesíthetők, 30 napos határidőn belül választásokat kell szervezni a megüresedett helyekre, a helyhatósági választásokról szóló törvény feltételei között.

(4) Az indokolatlanul hiányzó tanácsosok tisztségeit megüresedettnek nyilvánító megyei kormánybiztosi rendelet ellen a közléstől számított 5 napos határidőben a közigazgatási bírósághoz lehet fordulni. A bíróság határozata jogerős és visszavonhatatlan.

(5) A tanácsosok távolmaradását az alakuló ülésről indokoltnak kell tekinteni, ha bizonyítást nyer a tény, hogy ez kórházi kezelést megkövetelő vagy jelenlétüket lehetetlenné tevő betegség miatt, munkahelyi érdekű külföldi kiszállás, illetve kényszerhelyzet miatt következett be.”

3. A 31. cikk szövege a következő lesz:

„31. cikk – Az alakuló ülés munkálatait a legidősebb tanácsos vezeti, akit a két legfiatalabb tanácsos segít.

(2) A mandátumok megerősítése céljából a helyi tanácsok, tagjaik közül, nyitott szavazással megválasztanak a mandátum teljes időtartamára egy 3 – 5 tanácsosból álló bizottságot.

(3) A megerősítő bizottság külön megvizsgálja valamennyi tanácsos megválasztásának törvényességét, és javasolja a tanácsnak a mandátum megerősítését vagy elutasítását.

(4) A megerősítő bizottság csak abban az esetben fogja valamely tanácsos mandátumát elutasítani, ha megállapítja, hogy nem voltak teljesítve a megválaszthatósági feltételek, illetve a tanácsos megválasztása választási csalás eredménye, amelyet a helyhatósági választásokról szóló törvénynek megfelelően kell határozott meg.

(5) A mandátumokat ábécésorrendben, az ülésen jelen levő tanácsosok nyílt többségi szavazatával kell megerősíteni vagy elutasítani. A mandátuma elbírálását célzó szavazásban nem vesz részt az illető személy.”

4. A 31. cikk után beiktatják a következő szövegű 31¹. cikket:

„31¹. cikk – (1) A mandátumot megerősítő vagy elutasító határozat ellen a kihirdetéstől vagy, az ülésről való hiányzás esetén, a közléstől számított 5 napos határidőben a közigazgatási bírósághoz lehet fordulni.

(2) A közigazgatási bíróság 30 napos határidőben ítéletet hirdet. Ebben az esetben az előzetes eljárás kimarad, az első fokon hozott határozat jogerős és visszavonhatatlan.”

5. Az 58. cikk szövege a következő lesz:

„58. cikk – (1) A polgármestert a választások napjától számított 20 napos határidőben erősíti meg tisztségében egy, a törvényes elnöke által kinevezett bíró annak a bíróságnak a tanácsstermében, amelynek területi körzetében található a község vagy a város.

(2) A polgármester megválasztását a 31. cikk (4) bekezdésében előírt esetekben kell elutasítani.”

6. A 90. cikk szövege a következő lesz:

„90. cikk – A megyei tanács megalakulásakor értelemszerűen alkalmazni kell a 30 – 35. cikk rendelkezéseit.”

IV. cikk – A helyhatósági választások eredményei összesítésének műszaki műveletei során azt az informatikai rendszert kell használni, amelyet az Állandó Választási Hatóság a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően rendelkezésre bocsát. A rendszer alapjául az Országos Statisztikai Intézet

tulajdonában lévő, a 2004-es választások során alkalmazott informatikai megoldás fog szolgálni. Az Országos Statisztikai Intézet bevezeti a rendszerbe a jelen sürgősségi rendelettel hozott jogalkotási módosításokat. A frissítést követően, az informatikai rendszert az Országos Statisztikai Intézet térítésmentesen átadja az Állandó Választási Hatóságnak, átadási-átvételi jegyzőkönyv alapján, amelyet a helyhatósági választások előtt legkevesebb 30 nappal meg kell kötni.

CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU
MINISZTERELNÖK

Ellenjegyzí:

Paul Victor Dobre

államtítkár,

a közigazgatási és belügyminiszter helyett

Marian Muhuleţ

az Állandó Választási Hatóság elnöke helyett

Ilie Gavril Bolojan

a Kormány főtitkára

Adrian Ciocănea

államtítkár,

az Európai Ügyek Főosztálya részéről

Varujan Vosganian

gazdasági és pénzügyminiszter

Bukarest, 2008. február 27.

20. szám

MEGJEGYZÉS: E szám a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. évi 177. számából tartalmaz kivonatokat. Értelmezés tekintetében jogi hatálya csak a román nyelvű szövegnek van.

KIADÓ: ROMÂNIA PARLAMENTJE – A KÉPVISELŐHÁZ

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, Bucureşti; C.I.F. RO427282,

IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română - S.A. –

Sucursala ”Unirea” Bucureşti

şi IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcţia de Trezorerie

şi Contabilitate Publică a Municipiului Bucureşti (alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: hk@ramo.ro; marketing@ramo.ro,

Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul de vânzări şi informare, Bucureşti, Şoseaua Panduri nr.1,

bl. P 33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33 şi 410.47.30, fax 410.77.36 şi 410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

